

主席的話：建立兩性平等的環境

建立兩性平等的環境



平等機會委員會主席 朱楊珀瑜

過去數年，每逢臨近新學年，總會傳出有關本地大學迎新營的新聞。上月，迎新事件再次被廣泛報道，不少學生、家長和學者紛紛發表意見，迎新營再次引起議論。

「玩笑」變了騷擾

2002 年，在一個上千人參加的迎新營中，有人叫喊充滿性貶義的口號和展示侮辱性的橫額，一名大學生感到深受冒犯，故此向委員會和傳媒舉報了這性騷擾事件；她感到那些口號對她和其他學生做成了一個在性方面有敵意的環境。

雖然有部份學生認為那些活動只是鬧玩的遊戲，但另外有些人卻表示，參與皆因朋輩壓力。他們雖然覺得不自在和不開心，卻仍然參與其中，因為他們擔心，若作出投訴或拒絕參與，結果都會是受到孤立。

說「不」

帶有性含義的口號和海報會在校園構成一個「在性方面有敵意的環境」。工作場所內若出現同類環境，即屬違法。然而，目前並沒有法律條文把教育機構內或與教育機構有關的「在性方面有敵意的環境」列為違法。委員會在 1999 年已向政府建議修訂《性別歧視條例》，以規定教育機構須負責禁止「在性方面有敵意的學習環境」。我們現正等候政府就委員會的修例建議採取行動。目前，各大學其實亦明白到，性騷擾一旦發生，無論是否違法，都會帶來沉重代價。故此，數間大學的校長均對有關事件表示關注。很明顯，大學需要採取更積極主動的措施，讓同學對校方的性騷擾政策、投訴途徑和程序，有充份認識，才足以令受到騷擾的學生有信心向大學作出投訴。在處理性騷擾事件時，應確保投訴人不會被視為「搞事者」，因為公開與朋輩對抗畢竟需要相當的勇氣。

世界各地的先進教育機構，大都訂有性騷擾政策，並表明會盡力締造一個安全和彼此尊重的校園環境。政策要有成效，便需要全力的推廣和執行。在發生 2002 年的事件之後，上文提及的大學成立了「新生輔導諮詢委員會」，並推出一系列的公眾教育活動，包括性騷擾工作坊和教育光碟。本委員會和婦女事務委員會於本年八月合辦了一個論壇，與八所大學討論如何防止校園性騷擾。參加者中，有大學管理人員及學者，也有學生，大家均同意性騷擾政策若要取得成效，必須廣為宣傳，而社區各方面應共同合作，才能解決性騷擾的問題。

定型觀念導致騷擾

性騷擾往往源自社會對女性和男性的定型看法。傳統上，對男性的定型觀念鼓勵他們侵略性較強、擔當硬漢子的角色，而女性則在傳統上被視為溫婉順從，事事體貼他人。源自性別偏見的侵佔意欲和暴力，有時會以戀愛暴力、虐待配偶、性侵犯和騷擾等形式出現。和諧之家及香港青年協會於2004年2月進行了一項有關「中學生面對戀愛暴力」的問卷調查，訪問了1,067位中學生，超過45%受訪者表示曾受到伴侶的言語侮辱，例如有32%受訪者表示伴侶曾以他們的身體特徵（例如身材或肥瘦等）來說笑，約有26%受訪者表示曾受到已分手伴侶的電話騷擾或跟蹤，超過12%受訪者表示正在/曾經受到戀愛暴力的困擾。

兩性平等

要消除性騷擾及源於性別的暴力，其中一個方法就是推廣兩性平等。若女性和男性的性別角色獲得同等的尊重，騷擾和歧視便會減少。

迎新營中有人感到受冒犯和侮辱實在令人遺憾，但事件同時亦帶出了正面的效果，就是經過傳媒的廣泛報道後，學生、教員以至公眾均對性騷擾有了更深的認識。我相信很多人現時已知道，尊重兩性平等是非常重要的。

越來越多學生明瞭到，他們有權在一個沒有騷擾的環境中學習。意識有所增強，令人鼓舞。要對抗性別定型，需要恆久的努力，故此平等機會的觀念必須納入教育程序之內，方能改變大眾的態度和行為。所有相關的機構，包括各間大學、非政府機構、婦女事務委員會和平等機會委員會等，應該攜手合作，把平等機會的價值觀納入各體系和政策。我們需要找出制度的障礙、評估政策的影響，並考慮重新調配資源。性騷擾是指任何不受歡迎的涉及性的行為，可在身體上、口頭上或以書面作出；而我們可以合理地預期，被騷擾的人會因為該種行為而感到受冒犯、威嚇或侮辱。雖然迎新營的「遊戲」對不同的人而言可能有不同的意義，但我們必須定出清晰界線，學生才能在一個「尊重兩性、男女平等」的環境中學習。

平等機會博覽 2004

平等機會博覽 2004「平等機會全接觸」正式開始！

「平等機會博覽 2004」於 10 月 17 日正式開始，超過 20 項公眾活動現已展開。由 10 月至 11 月期間，市民可透過一連串精采活動，包括講座、工作坊、展覽、康樂活動和參觀等，對平等機會及多元文化有更多認識。



深入社群—四次社區巡迴活動

本年的社區巡迴活動由委員會與雷霆 881 商業一台合作舉辦，活動焦點是「無定型新人類 2004」的多位傑出嘉賓導師。他們來自不同專業，各自在行業中突破性別或殘疾定型的困鎖，自創新天。此外，市民亦有機會一睹著名藝人的風采，和參加攤位遊戲，贏取獎品。快些記下活動日期吧！

小西灣藍灣廣場 17/10/2004 (星期日) 2:00 - 5:00 p.m.

葵芳新都會廣場 6/11/2004 (星期六) 2:00 - 5:00 p.m.

屯門市廣場 30/10/2004 (星期六) 2:00 - 3:15 p.m.

馬鞍山廣場 13/11/2004 (星期六) 2:00 - 5:00 p.m



雷霆 881 商業一台「平等機會博覽」節目—敬請收聽

雷霆 881 商業一台將於 10 月 23 日至 11 月 13 日，逢星期六晚上 9 時至 10 時的節目中訪問「無定型新人類 2004」的傑出嘉賓導師，和播出有關性別歧視、殘疾歧視以及家庭崗位歧視的真實個案廣播劇。



「你眼看平等」攝影比賽

是項攝影比賽將於 11 月推出，讓攝影愛好者透過鏡頭，展現日常生活中接納包容及多元文化的各種畫面。比賽分三組：

- 青少年組—18 歲或以下人士
- 公開組—19 歲或以上人士
- 專業攝影師組

優勝者及入圍朋友的優秀作品將會於委員會的海報、明信片、電子賀卡及網上作品廊上刊登。有興趣人士請於 11 月瀏覽委員會網站，參閱比賽規則及獎品詳情。



市民也可登上委員會網站 <http://www.eoc.org.hk> 取得更多「平等機會博覽」活動詳情及最新資訊。



無定型新人類 2004

一個以突破定型觀念為主題的青少年師友計劃，歡迎全港中學生報名參加，成功入圍就可以與嘉賓導師見面！

Join the EOC youth mentorship programme to break down the barriers of "stereotyping"! ALL secondary students are welcome to apply. You will be able to meet your mentors.



Career Challenge 2004

截止報名日期 Entry deadline
7-12-2004

嘉賓導師 Mentors:

- 張偉良 Benny Cheung**
香港傷殘青年協會理事會主席
Chairperson of Board of Directors
Hong Kong Federation of
Handicapped Youth
- 何嘉誠 Ho Ka-tai**
前香港劍擊隊代表
Ex-member
Hong Kong Fencing Team
- 鄧少明 Simon Kwok**
華莎國際控股有限公司主席及行政總裁
Chairman & CEO
Sa Sa International Holdings Limited
- 林奕華 Edward Lam**
「非常林奕華」藝術總監
Artistic Director
Edward Lam Dance Theatre
- 劉雙韻明 Alice Lau**
稅務局局長
Commissioner of Inland Revenue
- 廖秀冬博士 Dr. Sarah Liao**
環境運輸及工務局局長
Secretary for the Environment,
Transport and Works
- 劉國柱 Liu Guozhu**
中華廚藝學院總幹事
Chief Instructor (Food Preparation)
Chinese Cuisine Training Institute
- 施曉詩嫻 Bonnie Smith**
警務處新界東總區指揮官
Regional Commander NTS
Hong Kong Police Force
- 黃源嘉 James Wong**
國際插花藝術學校校長
Headmaster
International School of Flower Arrangement
- 阮蘇少韻 Betty Yuen**
中華電力有限公司副董事
Managing Director
CLP Power Hong Kong Limited

由10月23日至11月13日逢星期六晚上九時至十時，雷霆88.1商業一台(FM88.1-89.5)將播出嘉賓導師的訪問，留意收聽。

Radio interviews with mentors will be broadcast on Commercial Radio 1 (FM 88.1-89.5) every Saturday from 23 Oct to 13 Nov 2004, 9-10 pm.

查詢 Enquiry
電話 Telephone: 2106 2253
網址 Website: www.eoc.org.hk

從年少開始 平等機會教育資料套



「假如現時青年人能支持平等機會及多元文化，他們將可免受歧視的禍害，更能合力締造一個沒有歧視的世界。」著名歌手兼平等機會大使許志安全力支持由委員會及香港電台聯合製作的「非常平等任務：學生論壇」教育資料套。

這資料套能讓老師及學生明瞭歧視帶來的影響，並了解如何防止歧視，是一套有用的工具。委員會主席朱楊珀瑜女士在啟用禮上強調，資料套的目的，是教育及裝備學生，讓他們負起打破傳統錯誤觀念及偏見的重要任務。

資料套包括四張影碟，內容包括榮獲獎項的電視實況劇「非常平等任務」第三輯、一本使用者手冊（內附劇情簡介及常見問題）、以及一張視像光碟。

寶覺中學校長區建群先生在試用過這全新的教育資料套後，讚許它易於使用，又生動有趣。區校長表示：「資料套是特別為班房情況而製作的，能帶動師生討論日常生活中遇到的歧視，讓大家更為明白平等機會的原則。」

有興趣的人士可在委員會網站

http://www.eoc.org.hk/eoc/otherproject/chi/color/youthcorner/eo_module/stu_forum_b.html

觀看這教育資料套，委員會將於十一月舉辦相關工作坊，詳情請瀏覽委員會網站。





委員會主席朱楊珀瑜女士（左）及香港電台教育電視台長戴健文先生（右）共同頒發全新教育資料套的精裝版予著名歌手兼平等機會大使許志安先生。



主禮嘉賓及學生一起做出「放低歧視與偏見」的手勢，呼籲所有人合力締造平等機會的校園。

防止性騷擾—大學論壇

處理性騷擾不是容易的事—這是部份參加「防止性騷擾大學論壇」與會者的發現。該論壇由平等機會委員會(委員會)和婦女事務委員會於今年八月合辦，約 40 位來自香港大專院校、大學學界和非政府組織的代表參加。出席者大都同意，是次論壇提供了一個寶貴機會，讓他們深入討論防止校園性騷擾的措施。他們都認為，性騷擾不是無傷大雅的社交失儀，而是在任何情況下都不能接受的行為。



委員會主席朱楊珀瑜女士對這嚴重事宜作出定義：「性騷擾是性別歧視的一種，形式可能是向受騷擾者要求性方面的好處、或作出不受歡迎的涉及性的言論。性騷擾可以是直接或間接的、可在身體上或口頭作出，往往令人飽受壓力和心懷憤怒；一般來說，女性通常是這種違法行為的受害人。」

研究結果



由於傳媒接二連三地報道大學迎新營的情況，委員會於 2003 年進行了一項有關本地大學性騷擾的研究。結果顯示，學生的性騷擾意識薄弱，很多學生只把騷擾性的活動視為遊戲。部分學生受朋輩壓力而叫出含有性貶義的口號，皆因他們怕被視為滋事份子，故此不願投訴，亦有些學生根本不清楚投訴渠道。

香港中文大學的鄧素琴教授於論壇上提到她的一項調查「香港大專院校性騷擾」(2001)的結果。在八間大專院校的 2,495 名受訪者中，有 28.3% 表示曾受同學性騷擾，而其中過半數受訪者(53%)對騷擾者採取消極態度便了事。要處理這問題，鄧教授建議推行更多預防性騷擾的教育活動、推廣有關性騷擾的政策、並提高投訴處理過程的透明度。

打破性別定型觀念

和諧之家總幹事王鳳儀女士亦於論壇上提出意見，她認為性騷擾的成因，源於社會將男性塑造成嗜權的「鐵漢」，另一方面又把女性塑造為溫柔體貼、「只渴望被人喜歡，而不着意追求權力」。她指出，人們一般認為女性是脆弱而易受傷害的，又普遍容許男性具有進取及侵略性格。這類性別定型的想法，在流行雜誌、電視節目和廣告中不斷出現，這些媒體通常側重傳統性別角色和婦女的外表。她強調有需要將男性和女性從傳統僵化的性別角色定型中釋放出來，並賦予兩性力量，讓他們有機會表達自己的感受及維護自己的權利。王女士總結時指出：「男性和女性若對自己的性別身份有強烈認同、感到安全時，就能以更有意義的方式相處，而不必訴諸性騷擾或任何形式的暴力。」

未來冀望

根據《性別歧視條例》，性騷擾可分為兩類。委員會助理法律顧問潘力恆先生於論壇上解釋：「第一類是不受歡迎涉及性的行為，是直接針對受害人的，如：作出不受歡迎的性要求或手勢，或說出帶有性含義的話句。第二類則是任何涉及性且會製造一個在性方面具敵意環境的行徑，如：在同事間展示色情海報及講色情笑話。在工作場所做出這些行為，即屬違法。但是，在性方面具敵意的環境這概念目前並不適用於教育機構。」即是說，儘管在校園叫嚷色情口號或展示色情海報，已經製造了一個在性方面具敵意的環境，但目前仍沒有法例禁止這些行為。



委員會之前已建議修訂《性別歧視條例》，以涵蓋這類性騷擾。論壇上，多位參與者均促請政府加快《性別歧視條例》的修訂過程，藉此禁止在教育機構內形成一個在性方面具敵意的環境。

持續整天的論壇後，參加者都認同，還有更多的工作需要推行。平等機會委員會及婦女事務委員會都承諾會繼續支持日後與教育機構的合作。朱太總結說：「我們深信，各界人士應該繼續同心協力，改善政策的推行，希望能更有效地減少性騷擾、將性別議題納入主流政策、並改變學生思維，藉此帶來顯著而持續性的改善。」

社區活動巡禮

Events Calender

- 拉闊平等路 — 廣告短片創作比賽
"Creating a Level Playing Field"
Video Clips Production Competition
截止日期：15/11/2004
Deadline for Submission: 15/11/2004

- 拉闊平等路 — 試映會暨頒獎禮
"Equal Opportunities" Film Show

5/12/2004

路德會雍盛綜合服務中心
Yung Shing Lutheran Integrated Service Centre

2697 2098

- 平等博愛嘉年華
Equal Opportunities Carnival

16/12/2004

馬鞍山聖若瑟小學
Ma On Shan St. Joseph's Primary School

2642 9186

- 「平平無歧」社區教育計劃
"Say No to Discrimination"
Community Educational Project

- 和諧行動 — 少數族裔人士社區關懷計劃
"Operation Harmony"
- Project for Ethnic Minorities

09/2004-01/2005

明愛香港仔社區中心
Caritas Community Centre - Aberdeen

2552 4211

- 2004「精神健康月」
Mental Health Month 2004

10-12/2004

精神健康月籌備委員會
Organizing Committee of the
Mental Health Month

<http://www.hwfb.gov.hk>

- 男士會 (粉嶺) - 心聲分享
Men's Club (Fanling) - Sharing Sessions
由現在至12/2004
Now to 12/2004

- 男士成長課程
"Life Breakthrough" Course

5/11/2004 - 3/12/2004

明愛粉嶺家庭服務
Caritas Family Service - Fanling

2669 2316

- 「平等社會」話劇創作比賽
"Equal Society" Drama Competition
- 「共建平等」海報標語設計比賽
"Equal Opportunities" Poster & Slogan
Design Competition

- 「平等」遊戲設計比賽
"Equality" Game Design Competition

- 「平等社會」16格漫畫設計比賽
"Equal Society" Comic Design Contest

15/10/2004-15/11/2004

飛雁幼稚園
Fei Ngan Kindergarten

2354 7003

- "I Seek Me"服務計劃
"I Seek Me" Service Plan for Persons
With and Without Disabilities
由現在至 6/2005
Now to 6/2005

香港復康力量
Hong Kong Rehabilitation Power

3471 7000

性別歧視個案—謝絕「三級」！

性別歧視個案

謝絕「三級」！

投訴內容



「我在一家小規模建築公司任職地盤文員，是唯一的女員工，日常工作主要負責訂購、接收建築材料及盤點。公司老闆其實也是地盤經理，負責銷售及監督工作。他通常會用數碼相機拍下地盤的工程進度，然後將照片傳送給客人。他間中會盯著那些相片，露出猥褻的笑容，我從不明白他為何會有這樣的表情，直至……

有一天，他着我把一些數碼相機拍下的地盤照片儲存在電腦內。我不以為然，按指示去做。但令我震驚的是，我看到有三張裸露臀部及私處的相片。我感到十分憤怒及受辱，實在無法再與他一起工作，於是立即辭職。」

委員會的行動

委員會對有關投訴作出調查，並向雙方索取資料。僱主否認全部指控，聲稱他從未拍攝過或看過那些照片。不過他同意以提早調解的方式解決糾紛。提早調解是以較短的時間來解決問題的一種途徑，可於調查開始前或在調查中進行。由於投訴人不希望拖延事件，故也樂意提早調解。和解條款包括約相等於投訴人月薪三分一的金錢賠償，以及一封道歉信。僱主亦同意在公司報告板上張貼取材自委員會刊物的防止性騷擾政策及資料。



法理依據

對那些未曾身受其害的人而言，他們可能視性騷擾為「玩玩而已」。事實上，性騷擾是性別歧視的一種，亦是違法的行為。根據《性別歧視條例》，僱傭範疇內的性騷擾實屬違法行為。性騷擾包括任何涉及性而不受歡迎的行徑，而在一名合理的人眼裡，會預期這些行為令人感到被冒犯、侮辱及受威嚇。性騷擾行為可分為直接、間接、身體上或口頭上等等。例子包括：猥褻或挑逗性的言論、傳閱色情刊物、不恰當的身體接觸及提出涉及性方面的要求等，以上種種都屬性騷擾行為。



殘疾歧視個案—賠償倍償

殘疾歧視個案

賠償倍償

投訴內容



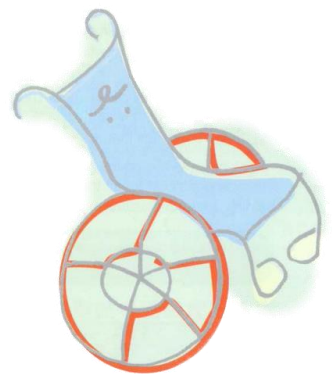
「當我加入公司的保險計劃時，那位經紀甚麼都應承，他還拿了一份關於《殘疾收入保障計劃》小冊子給我參考，並指出保障額足夠填補永久殘疾或短暫殘疾所引起的開支。但當我參加了計劃後，卻發現原來是另一回事。」

阿偉的保單於 2002 年附加了殘疾保障條款。之後，他發現患上了一種罕有的免疫力失調綜合症。阿偉於 2003 年 3 月收到保險公司的通知，他的殘疾收入保障金額原來已由每月最高限額 30,000 元減至 10,000 元。阿偉諮詢了一位專科醫生，想問清楚保險公司的決定是否合理。那位醫生卻告訴他，現時沒有數據顯示阿偉會因其綜合症而引致較大風險患上類風濕關節炎。

委員會的行動

平等機會委員會一名個案主任就阿偉對保險公司的投訴作出調查。保險公司反稱，根據公司的核保指引及公司專科醫生的意見，以阿偉的情況而言，其中存有不可接受的風險，因此他的殘疾收入保障金額須下調至每月 10,000 元。

阿偉和保險公司對他的健康狀況各持不同醫學意見。委員會職員向保險公司解釋《殘疾歧視條例》有關提供貨品和服務的條文，即基於某人的殘疾而給予該人較差的待遇，便屬違法。其後雙方同意透過調解以解決紛爭。保險公司答應調整阿偉的收入保障額，提高至不超過阿偉每月基本薪金的百分之五十或每月 30,000 元，以較低額者為準。阿偉接受了保險公司的提議，個案最後得以順利解決。



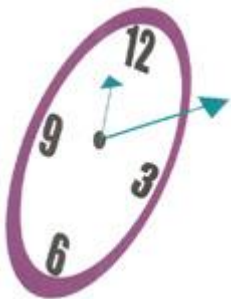
法理依據

根據《殘疾歧視條例》，若保險公司基於某人的殘疾而給予該人較差的待遇，即構成直接歧視。然而，反歧視條例確認，保險業的慣常做法包括為風險評級，並根據評級釐定保費及訂立保單，以反映有關風險。法例亦容許保險公司以有合理依據的精算數據、統計數字或其他數據，給予受保人不同的待遇。



國際網絡

港人需平衡工作與生活



近日，香港大學和非牟利組織公益企業合作進行有關「平衡工作與生活」的調查顯示，在職人士的每週平均工時長達 55 小時，影響他們的身心健康之餘，更對工作產生不滿。

在約 1000 名受訪者當中，只有 5 位認為他們工作得「非常快樂」。相反地，有 28% 的受訪者表示，計劃在未來一年轉職。另一項令人感意外的發現，是三分之一需要超時工作的人表示，延遲下班的原因是他們認為自己不能比上司更早離開公司。

是項調查更發現大部份僱員往往無補貼超時工作，28% 受訪者表示會以病假彌補休息不足。估計種種工作與生活的錯配造成每年高達 390 億元的經濟損失，其中包括病假開支、聘請及培訓員工、及行政費用。

資料來源：

<http://www.communitybusiness.org.hk/documents/Work%20Life%20Balance.pdf>

歡迎乘搭「聆聽號巴士」



英國失聰兒童協會的「聆聽號巴士」周遊全國，登門探訪失聰兒童、失聰成人、他們的家人、朋友和專業人士等。這輛特別訂製的巴士安裝了最新的設備，例如：文字顯像電話、視像電話、叩門提示器、備有字幕和手語的電影，方便使用者溝通和學習。這輛巴士由匯豐銀行贊助，自 1996 年行車以來已走訪了過百處地方，包括聽障人士學校，目的是要提高社會大眾對失聰兒童的關注。

資料來源：

http://www.ndcs.org.uk/our_services/listening_bus/index.html

更多回教婦女參加奧林匹克運動會



代表自己的國家出席 2004 年雅典奧運會的回教婦女人數屢創新高，並締造了歷史上的數個第一。18 歲的 Friba Razayee 學習柔道只有一年，在比賽中不消一分鐘便被對手擊倒。但她說：「能夠代表阿富汗婦女參加奧運，我已感到萬分光榮。我不在乎獎牌，可以參與奧運，對我來說就已經是賞得一面金牌了。」阿富汗的奧運代表隊共有五人，當中兩位是女性，Razayee 便是其中之一。另一位則是短跑選手 Robina Mugimyar。這名短跑選手說她從前不准踏出家門半步，但現在卻可在 100 米比賽中一較高下。其他伊斯蘭國家也有派出女運動員參加奧運，其中包括首位埃及女划艇選手和首位巴基斯坦女泳手。

資料來源：

<http://www.womensenews.org/article.cfm/dyn/aid/1955/context/archive>

「無障礙」的監獄



座落三藩市海灣一個島嶼上的旅遊熱點——遠近聞名的 Alcatraz 監獄，如今可讓輪椅使用者自行到處參觀。行動不便人士由 39 號碼頭下船，及至到島上最高的囚室大樓參觀，也無須經過任何梯級。為了方便遊人到島上來，當局在三藩市海灣建了一條能承受潮汐漲退沖力的步橋。由於碼頭至囚室大樓的小路相當陡斜，當局調用了曾在亞特蘭大傷殘人士奧運會接載運動員的纜車，用來接載行動不便人士。為了讓每個人都能參觀 Alcatraz 監獄，當局不只考慮輪椅使用者的需要，更訓練工作人員與智障人士溝通，和為失明人士提供嚮導服務。

資料來源：

<http://news.bbc.co.uk/1/hi/uk/3638708.stm>

<http://www.nps.gov/alcatraz/>

平等機會融入社群



(左起) 平等機會委員會主席朱楊珀瑜女士、巴勒斯坦民權獨立委員會專員 Lamis Alami 女士、澳洲人權及平等機會委員會行政總監 Diana Temby 女士及紐西蘭人權委員會主席 Rosslyn Noonan 女士，於漢城舉辦的第九屆「國家人權機構亞太論壇」會議中，交流推廣人權的心得。



「亞太論壇」的會議代表獲邀參觀位於漢城的韓國人權委員會。



欣賞過由「森林聯盟」主演的話劇「唔係講笑」後，學生們建議了很多方法防止校園性騷擾。平等機會委員會透過贊助這互動話劇，向學生解釋兩性平等及互相尊重的概念。